



# Tempus Air PS

## 1 Pressure Sensor Input



# TEMPUS AIR PS

*Pressure Sensor module*  
*1 Input*



## INTRODUCTION

The Tempus Air PS is a sensor device powered by a 9V battery and used only for reading and controlling the pressure of your irrigation system. Thanks to the prewired pressure sensor, the Tempus Air PS will put the pressure under control and will alert if the thresholds are exceeded. The thresholds can be set from the MyToroTempus application or platform. Tempus Air PS transmits data via LoRa™ connection to a Tempus Air gateway.

## SPECIFICATION

### DIMENSIONS

Width : 10,5 cm

Height : 4,8 cm

Depth : 11,6 cm

### FEATURES

Bluetooth® Smart 4.0 Low Energy

LoRa™ radio communication

### POWER SUPPLY

9V 6AM6 ou 6LR61 Alkaline battery  
(not included)

Current consumption : 0.1mA

Sensor power supply : 5VDC (TBTS)

### USE

Operating temperature : -20°C to 50°C

Indoor and outdoor use

Use in humid environment IP68  
(test conditions: 1h at 1m depth)

Altitude use up to 2000m

Pollution level 2

LoRa™ Range 800m (Line of sight)

Maximum relative humidity of 80% for temperatures up to 31°C  
and linear decrease up to 50% of relative humidity at 40°C.

### INSTALLATION

1 Pressure Sensor

Pressure : 0 to 16 bars

Screw thread : G1/4 EN837

Installing the wrong type of battery may cause an explosion or fire hazard.

## INSTALLATION GUIDELINES

The Tempus Air PS is made for an outdoor use. You can place it in a buried valve box or set it on a wall (concrete, brick, cinder blocks).

In order to clean the Tempus Air PS, use soapy water with a sponge and then a soft cloth to wipe it off.

When replacing the sensor, only use a sensor with a waterproof connector (MIPAG1XX004BAAAX).

## Step 1

## APP DOWNLOAD

1. On your smartphone or tablet, go to the «App Store» or to the «Play Store» app



2. Search for «The Toro Company» in the search bar

**Developer**

*The Toro Company*



3. Once found, download the MyToroTempus App

4. Once installed, activate the Bluetooth® of your smartphone or tablet

## CREATE AN ACCOUNT

To use Tempus Air PS, you need to create your MyToroTempus account.

1. Launch MyToroTempus app from your smartphone and/or tablet
2. Select the "Registration" button.
3. Follow the steps described on the app


**Note:** if you already have an account on the MyToroTempus.com platform, you must use the same credentials

## Step 2

## ASSOCIATION

1. Unscrew the Tempus Air PS 's cap
2. Plug the 9V 6LR61 ou 6AM6 battery and screw the cap
3. Launch MyToroTempus app from your smartphone and/or tablet.
4. Sign in with your MyToroTempus account
5. Click on the «Add a device» button or on the «+» button
6. Choose the Tempus Air PS from the available devices list.
7. To finish your Tempus Air PS pairing, follow the next steps described in the app.



**Note:** To identify your Tempus Air PS among the nearby devices, please refer to the «Default name» present on the product label.

**Security key:** The security key allows to protect your device. You can define it during the step 7 of the ASSOCIATION or access to further information by clicking on the icon  at the top right of your screen.

## Step 3

## PAIRING WITH TEMPUS AIR GATEWAYS

To optimize the LoRa™ radio connection between a Tempus Air gateway and the Tempus Air PS module, we advise to install the Tempus Air PS under 800 meters (Line of sight) to the Tempus Air gateway. We also advise to associate all your Tempus Air PS and all other Tempus Air modules near the Tempus Air gateway before installing them.

1. On the MyToroTempus mobile App, select your Tempus Air gateway, and enter pairing mode on the information screen. (You must be connected via Bluetooth)
2. Select the Tempus Air PS device previously installed.
3. Click on the top right icon  to access to the product's informations.
4. Click on «Remote Access».
5. Select the Tempus Air gateway you want to pair the device with.
6. Click on the button «Send»  on the bottom of your screen to validate.

Once the pairing finished, you can test the connection between your Tempus Air gateway and your Tempus Air PS

7. Go back to «Remote access» screen.
8. Click on the button  to start the test.

**Note:**

- The message «Connection established» means that the connection is reliable.
- The message «No connection established» means that it is necessary to bring the Tempus Air PS closer to the Tempus Air gateway or viceversa.

## Step 4

**SENSOR INSTALLATION**

1. Get closer than 10 meters from Tempus Air PS and make sure your smartphone's Bluetooth is turned on.
2. Launch MyToroTempus app from your smartphone or tablet.
3. Select the Tempus Air PS previously installed. (The smartphone and Tempus Air PS module, must be connected via Bluetooth)
4. Click on "Add a sensor"
5. Select the type of sensor you want connect to your Tempus Air PS.
6. Select the sensor you want connect to your Tempus Air PS.
7. To properly connect the wiring and complete the sensor installation, follow the next steps described in the app.



— + ⚡  
Data 5 V

1 input model : analog 0-5 V Pressure Sensor.

*Red wires: 5V power supply*

The sensor's wires are directly wired to the products at the factory. Only the sensor can be disconnected thanks to its waterproof Metripack-150 connector.

Metripack-150 connector



The sensor used makes it possible to measure the pressure of the irrigation system from 0 to 16 bars. It will be installed on the system thanks to its G1/4 EN837 screw thread.

## GENERAL INFORMATION



This symbol indicates that the product uses a LoRa™ technology radio.



The symbol «CE» indicates that this device complies with the European standards on safety, health, environment and user protection. Devices with the symbol «CE» are intended for sale in Europe.



This symbol indicates that these types of electrical and electronic equipment must be disposed of separately in European countries. Do not dispose of this device with your household waste. Please use the collection and recycling points available in your country when you no longer need this device.



In case of contrary use to the indications given in this user manual, the device protection may be compromised.



This symbol indicates that the product is shock resistant.



This symbol indicates that the product is resistant to ultra violet.



This symbol indicates that the product is waterproof.



This symbol indicates that the supply voltage is a direct voltage.

**Tempus Air PS**  
*Pressure Sensor Module*

For Technical Assistance:  
[service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)



© 2022  
 The Toro Company



# Tempus Air PS

## Modulo Sensore Pressione



# TEMPUS AIR PS

*Modulo sensore di pressione  
1 ingresso*



GUIDA PER L'UTENTE

## INTRODUZIONE

Tempus Air PS è un dispositivo con sensore alimentato da una batteria da 9V e utilizzato unicamente per leggere e controllare la pressione dell'impianto di irrigazione. Grazie al sensore di pressione precablato, Tempus Air PS terrà sotto controllo la pressione e avviserà in caso di superamento delle soglie. Le soglie possono essere impostate dall'applicazione o dalla piattaforma MyToroTempus. Tempus Air PS trasmette i dati tramite connessione LoRa™ a un gateway Tempus Air.

## SPECIFICHE

### DIMENSIONI

Larghezza: 10,5 cm

Altezza: 4,8 cm

Profondità: 11,6 cm

### CARATTERISTICHE

Bluetooth® Smart 4.0 Low Energy

Comunicazione radio LoRa™

### ALIMENTAZIONE

Batteria alcalina 6AM6 o 6LR61 da 9V (non inclusa)

Consumo attuale: 0,1 mA

Alimentazione del sensore: 5 V CC (TBTS)

### USO

Temperatura di esercizio: da -20 °C a 50 °C

Uso all'interno e all'esterno

Utilizzo in ambiente umido IP68

(condizioni di prova: 1 ora a 1 m di profondità)

Utilizzo fino ad un'altitudine di 2000 m

Livello di inquinamento 2

Portata LoRa™ 800 m (linea visiva)

Umidità relativa massima dell'80% per temperature fino a 31°C e diminuzione lineare fino al 50% dell'umidità relativa a 40°C.

### INSTALLAZIONE

1 sensore di pressione

Pressione: da 0 a 16 bar

Filettatura: G1/4 EN837

L'installazione del tipo errato di batteria può causare esplosioni o pericoli di incendio.

## LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE

Tempus Air PS è concepito per l'uso esterno. Può essere installato in un pozzetto per valvole interrato o ad una parete (cemento, mattoni, blocchi di calcestruzzo).

Per la pulizia di Tempus Air PS, utilizzare acqua saponata con una spugna e un panno morbido per pulirlo.

Quando si sostituisce il sensore, utilizzare esclusivamente un sensore con connettore impermeabile (MIPAG1XX004BAAAX).

## Passaggio 1

**DOWNLOAD DELL'APP**

1. Sul proprio smartphone o tablet, visitare "App Store" o "Play Store".



2. Digitare "The Toro Company" nella barra di ricerca.

**Sviluppatore**

*The Toro Company*



3. Una volta trovata, scaricare l'App MyToroTempus.
4. Una volta installata, attivare il Bluetooth® del proprio smartphone o tablet.

**CREAZIONE DI UN ACCOUNT**

Per utilizzare Tempus Air PS è necessario creare un account MyToroTempus.

1. Avviare l'app MyToroTempus dal proprio smartphone e/o tablet.
2. Selezionare il pulsante "Registrazione".
3. Seguire i passaggi indicati nell'applicazione.


**Nota:** se si è già in possesso di un account sulla piattaforma MyToroTempus.com, utilizzare le stesse credenziali.

## Passaggio 2

**ASSOCIAZIONE**

1. Svitare il tappo di Tempus Air PS.
2. Inserire la batteria 6LR61 o 6AM6 da 9V e avvitare il tappo.
3. Avviare l'applicazione MyToroTempus dal proprio smartphone o tablet.
4. Accedere con il proprio account MyToroTempus.
5. Fare clic sul pulsante "Aggiungi un dispositivo" o sul pulsante "+".
6. Selezionare Tempus Air PS dalla lista dei dispositivi disponibili.
7. Per terminare l'associazione del proprio Tempus Air PS, seguire i passaggi successivi descritti nell'applicazione.



**Nota:** Per identificare il proprio Tempus Air PS tra i dispositivi vicini, fare riferimento al "Nome predefinito" presente sull'etichetta del prodotto.

**Chiave di sicurezza:** La chiave di sicurezza permette di proteggere il dispositivo. È possibile definirla durante il passaggio 7 della "ASSOCIAZIONE" o avere accesso a ulteriori informazioni facendo clic sull'icona  in alto a destra sullo schermo.

## Passaggio 3

**ASSOCIAZIONE CON I GATEWAY TEMPUS AIR**

Per ottimizzare la connessione radio LoRa™ tra un gateway Tempus Air e il modulo Tempus Air PS, consigliamo di installare Tempus Air PS entro 800 metri (linea visibile) dal gateway Tempus Air. Consigliamo inoltre di associare tutti i Tempus Air PS e tutti gli altri moduli Tempus Air in prossimità del gateway Tempus Air prima di installarli.

1. Sull'applicazione mobile MyToroTempus, selezionare il proprio gateway Tempus Air e attivare la modalità di associazione nella schermata informazioni. (È necessario attivare la connessione via Bluetooth).
2. Selezionare il dispositivo Tempus Air PS precedentemente installato.
3. Fare clic sull'icona  in alto a destra per accedere alle informazioni del prodotto.
4. Fare clic su "Accesso remoto".
5. Selezionare il gateway Tempus Air a cui si desidera associare il dispositivo.
6. Fare clic sul pulsante "Invia"  in basso sullo schermo per convalidare.

Una volta terminata l'associazione, è possibile testare la connessione tra il proprio gateway Tempus Air e il proprio Tempus Air PS.

7. Tornare alla schermata "Accesso remoto".
8. Fare clic sul pulsante  per iniziare il test.

**Nota:**

- Il messaggio "Connessione stabilita" indica che la connessione è affidabile.
- Il messaggio "Nessuna connessione stabilita" indica che è necessario avvicinare Tempus Air PS al gateway Tempus Air o viceversa.

## Passaggio 4

**INSTALLAZIONE DEL SENSORE**

1. Avvicinarsi a meno di 10 metri da Tempus Air PS e assicurarsi che il Bluetooth del proprio smartphone sia acceso.
2. Avviare l'app MyToroTempus dal proprio smartphone o tablet.
3. Selezionare il Tempus Air PS precedentemente installato. (Lo smartphone e il modulo Tempus Air PS devono essere collegati via Bluetooth).
4. Fare clic su "Aggiungi sensore".
5. Selezionare il tipo di sensore che si desidera collegare al proprio Tempus Air PS.
6. Selezionare il sensore che si desidera collegare al proprio Tempus Air PS.
7. Per collegare correttamente il cablaggio e completare l'installazione del sensore, seguire i passaggi successivi descritti nell'applicazione.



— + ⚡  
Dati 5 V

Modello a 1 ingresso: sensore di pressione analogico 0-5 V.

*Fili rossi: Alimentazione 5V*

I cavi del sensore sono collegati direttamente al modulo in fabbrica. Il sensore può essere scollegato grazie al suo connettore impermeabile Metripack-150.

Connettore Metripack-150



Il sensore utilizzato permette di misurare la pressione dell'impianto di irrigazione da 0 a 16 bar. Verrà installato sul sistema grazie alla filettatura G1/4 EN837.

## INFORMAZIONI GENERALI



Questo simbolo indica che il prodotto utilizza una radio con tecnologia LoRa™.



Il simbolo "CE" indica che questo dispositivo è conforme alle normative europee su sicurezza, salute, ambiente e protezione dell'utente. I dispositivi con il simbolo "CE" sono destinati alla vendita in Europa.



Questo simbolo indica che questi tipi di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltiti separatamente nei paesi europei. Non smaltire questo dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Utilizzare i punti di raccolta e riciclaggio disponibili nel proprio paese quando non si ha più bisogno di questo dispositivo.



In caso di utilizzo contrario alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso, la protezione del dispositivo potrebbe essere compromessa.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente agli urti.



Questo simbolo indica che il prodotto è resistente ai raggi ultravioletti.



Questo simbolo indica che il prodotto è impermeabile.



Questo simbolo indica che la tensione di alimentazione è una tensione continua.

**Tempus Air PS**  
Modulo sensore di pressione

Per assistenza tecnica: [service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)





# Tempus Air PS

## 1 entrée capteur de pression



# Tempus Air PS

*Module capteur de pression  
1 entrée*



## INTRODUCTION

Le Tempus Air PS est un module capteur alimenté par une pile 9V et utilisé uniquement pour la lecture et le contrôle de la pression du système. Grâce au capteur de pression déjà installé, le Tempus Air PS met sous contrôle la pression et vous alerte en cas de dépassement de seuil. Paramétrable depuis l'application et la plateforme MyToroTempus, le Tempus Air PS transmet les données via une connexion LoRa™ à une passerelle Tempus Air Passarelle.

## SPÉCIFICATIONS

### DIMENSIONS

Largeur : 10,5 cm  
Hauteur : 4,8 cm  
Profondeur : 11,6 cm

### FONCTIONNALITÉS

Bluetooth® Smart 4.0 basse consommation  
Radiocommunication LoRa™

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Pile alcaline 9V 6AM6 ou 6LR61 (non fournie)  
Courant consommé : 0.1mA  
Tension d'alimentation capteur : 5VDC (TBTS)

### INSTALLATION

1 (S1) entrée analogique (0-5 V) (capteur de pression)  
Pression : 0 à 16 bars  
Pas de vis : G1/4 EN837

### UTILISATION

Température ambiante d'utilisation du produit :  
-20°C à 50 °C  
Utilisation en environnement humide IP68 (conditions d'essais :  
1h à 1m)  
Altitude d'utilisation jusqu'à 2000m  
Distance LoRa™ 800m (ligne de mire)  
Utilisation en intérieur et extérieur  
Degré de pollution : 2  
Humidité relative maximale de 80 % pour des températures  
jusqu'à 31 °C et décroissance linéaire jusqu'à 50 % d'humidité  
relative à 40 °C

L'installation d'un type de pile inadéquat peut provoquer un danger d'explosion ou d'incendie.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le Tempus Air PS est prévu pour une installation en extérieur. Vous pouvez le placer dans un regard enterré ou le fixer sur un mur (béton, brique, parpaing).

Pour nettoyer le Tempus Air PS, veuillez utiliser de l'eau savonneuse avec une éponge puis un chiffon doux pour l'essuyer.

Ne remplacer le capteur que par un capteur avec connecteur étanche (MIPAG1XX004BAAAX).

## Etape 1

## TÉLÉCHARGEMENT DE L'APPLICATION

1. Sur votre smartphone ou tablette, accédez à «App Store» ou «Play Store»



2. Recherchez « The Toro Company » dans la barre de recherche.

**Concepteur**

*The Toro Company*



3. Une fois trouvée, téléchargez l'application MyToroTempus.



4. Après l'avoir installée, activez la fonction Bluetooth® sur votre smartphone ou tablette.

## CRÉER UN COMPTE

Pour utiliser Tempus Air PS, vous devez créer votre compte MyToroTempus.

1. Démarrez l'application MyToroTempus depuis votre smartphone et/ou tablette.
2. Appuyez sur le bouton « Inscription ».
3. Suivez les étapes décrites dans l'application.


**Remarque :** si vous avez déjà un compte sur la plateforme MyToroTempus.com, vous devez utiliser les mêmes identifiants.

## Etape 2

## ASSOCIATION

1. Dévissez le bouchon du Tempus Air PS.
2. Insérez la pile 9 V 6LR61 ou 6AM6 et revissez le bouchon.
3. Démarrez l'application MyToroTempus depuis votre smartphone et/ou votre tablette.
4. Connectez-vous avec votre compte MyToroTempus.
5. Cliquez sur le bouton « Ajouter un module » ou sur le bouton « + ».
6. Choisissez le Tempus Air PS dans la liste des modules disponibles.
7. Pour terminer l'appairage de votre Tempus Air PS, suivez les étapes suivantes décrites dans l'application.




**Remarque :** Pour identifier votre Tempus Air PS parmi les modules voisins, veuillez vous référer au « Nom par défaut » présent sur l'étiquette du produit.

**Clé de sécurité :** La clé de sécurité (jusqu'à 7 digits) permet de protéger votre module. Vous pouvez la définir lors de l'étape 7 « ASSOCIATION » ou accéder à des informations complémentaires en cliquant sur l'icône  en haut à droite de votre écran.

## Etape 3

## APPAIRAGE AVEC TEMPUS AIR PASSARELLE

Pour optimiser la connexion radio LoRa™ entre les modules Tempus Air Passarelle et Tempus Air PS, il est recommandé d'installer le Tempus Air PS à moins de 800 mètres du Tempus Air Passarelle. Nous conseillons également d'associer tous vos modules TEMPUS-AG à proximité du Tempus Air Passarelle avant de les installer.

1. Dans l'application mobile MyToroTempus, sélectionnez votre Tempus Air Passarelle et passez en mode appairage sur l'écran Information. (Vous devez être connecté via Bluetooth).
  2. Sélectionnez le module Tempus Air PS précédemment installé.
  3. Cliquez sur l'icône  en haut à droite pour accéder aux informations sur le produit.
  4. Cliquez sur « Accès à distance ».
  5. Sélectionnez le Tempus Air Passarelle avec lequel vous souhaitez coupler le module.
  6. Cliquez sur le bouton « Envoyer » ou  en bas de votre écran pour valider.
- Une fois l'appairage terminé, vous pouvez tester la connexion entre votre Tempus Air Passarelle et votre Tempus Air PS.
7. Revenez à l'écran « Accès à distance ».
  8. Cliquez sur le bouton  pour commencer le test.

**Remarque :**

- Le message « Connexion établie » indique que la connexion est fiable.
- Le message « Aucune connexion établie » indique qu'il est nécessaire de rapprocher le Tempus Air PS du Tempus Air Passarelle ou inversement.

## Étape 4

## INSTALLATION DU MODULE CAPTEUR

1. Approchez-vous à moins de 10 mètres du Tempus Air PS et vérifiez que la fonction Bluetooth de votre smartphone est activée.
2. Lancez l'application MyToroTempus depuis votre smartphone ou votre tablette.
3. Sélectionnez le Tempus Air PS précédemment installé. (Les deux appareils, smartphone et module PS, doivent être connectés via Bluetooth).
4. Cliquez sur « Ajouter un capteur ».
5. Sélectionnez le type de capteur que vous souhaitez connecter à votre Tempus Air PS.
6. Sélectionnez le capteur que vous souhaitez connecter à votre Tempus Air PS.
7. Pour connecter correctement le câblage et terminer l'installation du capteur, suivez les étapes décrites dans l'application.



— + ⚡  
Données 5 V

Entrée d'acquisition analogique 0-5 V.

*Fil rouges: Alimentation 5 V*

Les fils du capteur sont déjà câblés en usine. Le capteur est débrochable grâce au connecteur Metripack-150 étanche.

Connecteur Metripack-150



Le capteur utilisé permet de mesurer la pression de 0 à 16 bars et peut s'installer sur le réseau grâce à son pas de vis G 1/4 EN837.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES



Ce symbole indique que le produit utilise une radio de la technologie LoRa™.



Le symbole « CE » indique que cet appareil est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, de santé, d'environnement et de protection des utilisateurs. Les appareils portant le symbole « CE » sont destinés à être vendus en Europe.



Ce symbole indique que ces types d'équipements électriques et électroniques doivent être éliminés séparément dans les pays européens. Ne jetez pas cet appareil avec vos déchets ménagers. Veuillez utiliser les points de collecte et de recyclage disponibles dans votre pays lorsque vous n'avez plus besoin de cet appareil.



En cas d'une utilisation contraire aux indications fournies dans cette notice, la protection assurée par l'appareil peut être compromise.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux chocs.



Ce symbole indique que le produit résiste aux ultra-violets.



Ce symbole indique que le produit est étanche.



Ce symbole indique que la tension d'alimentation est une tension continue.

**Tempus Air PS**  
Module capteur de pression

Pour une assistance technique:  
[service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)





# Tempus Air PS

## 1 entrada sensor de presión



# Tempus Air PS

## Módulo sensor de presión

### 1 entrada



## INTRODUCCIÓN

El Tempus Air PS es un módulo de sensor alimentado por una batería de 9V y utilizado solo para lectura y control de presión del sistema. Gracias al sensor de presión ya instalado, el Tempus Air PS pondra la presión bajo control y le avisará si se superan los límites establecidos, los cuales puede configurarse desde la aplicación y Plataforma MyToroTempus. El Tempus Air PS transmite los datos a través de una conexión LoRa™ un gateway Tempus Air.

## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES

Ancho: 10,5 cm

Alto: 4,8 cm

Largo: 11,6 cm

### CARACTERÍSTICAS

Bluetooth® Smart 4.0 de baja energía

Comunicación por radio LoRa™

### ALIMENTACIÓN

Pila alcalina de 9V 6AM6 o 6LR61 (no incluido)

Corriente eléctrica consumida : 0.1mA

Voltaje de alimentación del sensor: 5 VDC (TBTS)

### INSTALACIÓN

1 (S1) entrada analógica (0-5 V) (sensor de presión)

Presión: 0 a 16 bares

Tipo de rosaca: G1 / 4 EN837

### USO

Rango de temperaturas para uso del producto: -20°C to 50 °C

Uso para exterior e interior

Uso en ambiente húmedo IP68

(condiciones de prueba: 1h a 1m)

Altitud de funcionamiento hasta 2000 m

Alcance LoRa™ 800 m (Línea de visión)

Uso interior y exterior

Grado de contaminación: 2

Humedad relativa máxima del 80% para

temperaturas hasta 31 °C y disminución

lineal hasta 50% de humedad relativa a 40 °C

La instalación del tipo incorrecto de batería/pila puede provocar una explosión o peligro de incendio.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Puede colocarlo en una caja de válvulas enterrada o colocarlo en una pared (hormigón, ladrillo, bloques de cemento).

Para limpiar el Tempus Air PS., utilice agua jabonosa con una esponja y luego un paño suave para limpiarlo.

Reemplace el sensor solo con un sensor con un conector impermeable (MIPAG1XX004BAAAX).

## Paso 1

# DESCARGA DE LA APLICACIÓN

1. En su smartphone o tableta, vaya a «App Store» o «Play Store».



2. Busque «The Toro Company» en la barra el buscador.

**Desarrollador**

*The Toro Company*




3. Cuando lo haya encontrado, descargue la aplicación MyToroTempus App



4. Una vez instalada, active el Bluetooth® de su smartphone o tableta.

## CREAR UNA CUENTA

Para utilizar Tempus Air PS, debe crear su cuenta MyToroTempus.

1. Abra la aplicación MyToroTempus desde su smartphone y/o tableta.
2. Vaya a «Mi cuenta» pulsando en el icono 
3. Siga los pasos descritos en la aplicación.

**Nota:** si ya tiene una cuenta en la plataforma MyToroTempus.com, debe utilizar las mismas credenciales.

## Paso 2

### SINCRONIZACION

1. Retire la tapa del compartimiento de la pila del Tempus Air PS
2. Conecte la pila de 9 V 6LR61 o 6AM6 y coloque la tapa.
3. Haga clic en el botón Añadir un nuevo programador o en el botón «+».
4. Inicie la aplicación MyToroTempus desde su smartphone o tableta.
5. Elija el módulo Tempus Air PS de la lista de módulos disponibles.
6. (Opcional) Defina un nombre y una clave de seguridad para su módulo y haga clic en el botón «Validar»
7. Para finalizar el emparejamiento de su módulo Tempus Air PS, siga los siguientes pasos descritos en la aplicación.

**Nota:** Para identificar su módulo Tempus Air PS entre los módulos cercanos, consulte el «Nombre predeterminado» que aparece en la etiqueta del producto.

#### Clave de seguridad

La clave de seguridad permite proteger su módulo.




Puede definirlo durante el paso 6 de la «SINCRONIZACION» o acceder a más información haciendo clic en el icono

 de la parte superior derecha de su pantalla.

## PASO 3

### SINCRONIZACION CON TEMPUS AIR GATEWAYS

Para optimizar la conexión de radio LoRa™ entre el gateway Tempus Air el módulo Tempus Air PS, aconsejamos instalar el módulo Tempus Air PS a menos de 800 metros (Línea de visión) del gateway Tempus Air. También aconsejamos asociar todos sus módulos Tempus Air próximos al gateway Tempus Air antes de instalarlos en las cajas de válvulas.

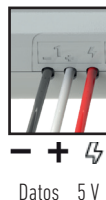
1. En la aplicación móvil MyToroTempus, seleccione su gateway Tempus Air y entre en el modo de emparejamiento en la pantalla de información. (Debe estar conectado por Bluetooth)
2. Seleccione el módulo Tempus Air PS. previamente instalado.
3. Pulse en el icono  en la parte superior derecha para acceder a la información del producto.
4. Haga clic en «Acceso remoto».
5. Seleccione el gateway Tempus Air con el que desea asociar el programador.
6. Haga clic en el botón «Enviar» o  en la parte inferior de su pantalla para validar. Una vez finalizada la sincronización, puede probar la conexión entre su gateway Tempus Air y su módulo Tempus Air PS.
7. Vuelva a la pantalla «Acceso remoto»
8. Haga clic en el botón  para iniciar la prueba.

#### Nota:

- El mensaje «Conexión establecida» significa que la conexión es fiable.
- El mensaje «No se ha establecido la conexión» significa que es necesario acercar el módulo Tempus Air PS al gateway Tempus Air o viceversa.

**PASO 3****INSTALACIÓN DEL SENSOR**

1. Acérquese a menos de 10 metros del Tempus Air PS y compruebe que la función Bluetooth de su el teléfono está activado.
2. Inicie la aplicación MyToroTempus desde su smartphone o tabletaa.
3. Seleccione el Tempus Air PS previamente instalado. El smartphone y el módulo PS, deben estar conectados a través de Bluetooth).
4. Haga clic en "Agregar un sensor".
5. Seleccione el tipo de sensor que desea conectar a su Tempus Air PS.
6. Seleccione el sensor que desea conectar a su Tempus Air PS.
7. Para conectar correctamente el cableado y completar la instalación del sensor, siga los pasos descritos en la aplicación.



Entrada de adquisición analógica 0-5 V.  
Cables rojos: fuente de alimentación de 5 V

Los cables del sensor ya vienen conectados de fábrica al módulo Tempus Air PS. El sensor se puede quitar mediante el conector Metripack-150 impermeable.

Conector Metripack-150



El sensor utilizado permite medir la presión de 0 a 16 bares del sistema de riego y se puede instalar en la red gracias a su rosca G 1/4 EN837.

# INFORMACIÓN GENERAL



Este símbolo indica que el producto utiliza tecnología de radio LoRa™.



El símbolo «CE» indica que este aparato cumple con las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del usuario. Los dispositivos con el símbolo «CE» están destinados a la venta en Europa.



Este símbolo indica que este tipo de equipos eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado en los países europeos. No elimine este aparato junto con la basura doméstica. Utilice los puntos de recogida y reciclaje disponibles en su país cuando ya no necesite este aparato.



En caso de uso contrario a las indicaciones dadas en este manual, la protección proporcionada por el dispositivo puede verse comprometida.



Este símbolo indica que el producto es resistente a impactos.



Este símbolo indica que el producto es resistente a los rayos UV.



Este símbolo indica que el producto es resistente al agua.



Este símbolo indica que la tensión de alimentación es tensión continua.

**Tempus Air PS**  
Módulo sensor de presión

For Technical Assistance:  
[service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)





# Tempus Air PS

## 1 Drucksensor-Eingang



# TEMPUS AIR PS

*Drucksensor Modul 1 Eingang*



BEDIENUNGSANLEITUNG

## EINFÜHRUNG

Der Tempus Air PS ist ein mit einer 9V-Batterie betriebenes Sensorgerät, das ausschließlich zum Ablesen und Steuern des Drucks Ihres Bewässerungssystems verwendet wird. Dank des vorverdrahteten Drucksensors kontrolliert der Tempus Air PS den Druck und warnt, wenn die Schwellenwerte überschritten werden. Die Schwellenwerte können über die MyToroTempus-Anwendung oder -Plattform eingestellt werden. Tempus Air PS überträgt Daten über eine LoRa™-Verbindung an ein Tempus Air-Gateway.

## SPEZIFIKATIONEN

### AMBESSUNGEN

Breite: 10,5 cm

Höhe: 4,8 cm

Tiefe: 11,6 cm

### EIGENSCHAFTEN

Bluetooth® Smart 4.0 Niedrigenergie

LoRa™ Funkkommunikation

### STROMVERSORGUNG

9V 6AM6 oder 6LR61 Alkalibatterie (nicht enthalten)

Stromverbrauch : 0,1mA

Stromversorgung für den Sensor : 5VDC (TBTS)

### VERWENDUNG

Betriebstemperatur: -20 °C bis 50 °C

Innen- und Außennutzung

Nutzung in feuchter Umgebung IP68  
(Testbedingungen: 1h in 1m Tiefe)

Nutzung in Höhenlagen bis zu 2000m

Verschmutzungsgrad 2

LoRa™ Reichweite 800m (Sichtlinie)

Maximale relative Luftfeuchtigkeit von 80 % bei Temperaturen bis zu 31 °C und lineare Abnahme der relativen Luftfeuchtigkeit bis zu 50 % bei 40 °C.

### INSTALLATION

1 Drucksensor

Druck : 0 bis 16 bar

Schraubgewinde : G1/4 EN837

Das Einsetzen eines falschen Batterietyps kann zu Explosions- oder Brandgefahr führen.

## INSTALLATIONSANLEITUNG

Der Tempus Air PS ist für die Nutzung im Freien konzipiert. Sie können ihn in einem unterirdischen Ventilkasten unterbringen oder an einer Wand (Beton, Ziegel, Schlackensteine) anbringen.

Zum Reinigen des Tempus Air PS verwenden Sie Seifenwasser mit einem Schwamm und wischen ihn anschließend mit einem weichen Tuch ab.

Verwenden Sie beim Austausch des Sensors nur einen Sensor mit wasserdichtem Anschluss (MIPAG1XX004BAAAX).

## Schritt 1

## HERUNTERLADEN DER APP

1. Mit dem Smartphone oder Tablet zum „App Store“ oder „Play Store“ gehen.



2. In der Suche nach „The Toro Company“ suchen.

**Entwickler**

*The Toro Company*



3. Sobald Sie sie gefunden haben, laden Sie die MyToroTempus App herunter



4. Nach der Installation die Bluetooth® Funktion des Smartphones oder Tablets aktivieren.

## EIN KONTO ERSTELLEN

Um den Tempus Air PS zu nutzen, müssen Sie ein MyToroTempus-Konto erstellen.

1. Starten Sie die MyToroTempus-App von Ihrem Smartphone und/oder Tablet aus.

2. Wählen Sie die Schaltfläche „Registrierung“.

3. Befolgen Sie die in der App beschriebenen Schritte.

**Hinweis:** Wenn Sie bereits ein Konto auf der MyToroTempus.com-Plattform haben, müssen Sie dieselben Anmeldedaten verwenden.

## Schritt 2

## VERBINDUNG

1. Schrauben Sie den Deckel des Tempus Air PS ab.
2. Stecken Sie die 9V-Batterie 6LR61 oder 6AM6 ein und schrauben Sie den Deckel wieder auf.
3. Starten Sie die MyToroTempus-App von Ihrem Smartphone und/oder Tablet.
4. Melden Sie sich mit Ihrem MyToroTempus-Konto an.
5. Klicken Sie auf die Taste „Ein Gerät hinzufügen“ oder die „+“ Taste.
6. Wählen Sie das Tempus Air PS aus der Liste der verfügbaren Geräte aus.
7. Um die Kopplung Ihres Tempus Air PS abzuschließen, befolgen Sie die nächsten Schritte, die in der App beschrieben sind.




**Hinweis:** Zur Tempus Air PS unter den benachbarten Geräten beachten Sie bitte den „Standardnamen“ auf dem Produktetikett.

**Sicherheitsschlüssel:** Mit dem Sicherheitsschlüssel können Sie Ihr Gerät schützen. Sie können ihn bei Schritt 7 der „VERBINDUNG“ definieren oder auf **weitere Informationen zugreifen**, indem Sie auf das Symbol  oben rechts auf Ihrem Bildschirm klicken.

## Schritt 3

## KOPPLUNG MIT TEMPUS AIR GATEWAYS

Um die LoRa™-Funkverbindung zwischen dem Tempus Air Gateway und dem Tempus Air PS-Modul zu optimieren, empfehlen wir, den Tempus Air PS in weniger als 800 Metern Entfernung zum Tempus Air Gateway zu installieren. Wir empfehlen außerdem, alle Tempus Air PS und alle anderen Tempus-Air-Module in der Nähe des Tempus Air Gateway zu verbinden, bevor sie installiert werden.

1. Wählen Sie in der mobilen MyToroTempus-App Ihr Tempus Air Gateway aus und rufen Sie auf dem Informationsbildschirm den Kopplungsmodus auf. (Sie müssen über Bluetooth verbunden sein).
2. Wählen Sie das zuvor installierte Tempus-Air-PS-Gerät aus.
3. Klicken Sie auf das Symbol  oben rechts, um zu den Produktinformationen zu gelangen.
4. Klicken Sie auf „Fernzugriff“.
5. Wählen Sie das Tempus Air Gateway, mit dem Sie das Gerät koppeln möchten.
6. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Senden“  am unteren Rand Ihres Bildschirms, um dies zu bestätigen. Sobald die Kopplung abgeschlossen ist, können Sie die Verbindung zwischen Ihrem Tempus Air Gateway und Ihrem Tempus Air PS testen.
7. Gehen Sie zurück zum Bildschirm „Fernzugriff“.
8. Klicken Sie auf die Schaltfläche , um den Test zu starten.

**Hinweis:**

- Die Meldung „Verbindung hergestellt“ bedeutet, dass die Verbindung zuverlässig ist.
- Die Meldung „Keine Verbindung hergestellt“ bedeutet, dass es notwendig ist, das Tempus Air PS näher an das Tempus Air Gateway zu bringen oder umgekehrt.

## Schritt 4

## SENSORINSTALLATION

1. Gehen Sie näher als 10 Meter an Tempus Air PS heran und stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion Ihres Smartphones eingeschaltet ist.
2. Starten Sie die MyToroTempus-App von Ihrem Smartphone oder Tablet.
3. Wählen Sie das zuvor installierte Tempus Air PS. (Das Smartphone und das Tempus-Air-PS-Modul müssen über Bluetooth verbunden sein).
4. Klicken Sie auf „Sensor hinzufügen“.
5. Wählen Sie den Sensortyp aus, den Sie mit Ihrem Tempus Air PS verbinden möchten.
6. Wählen Sie den Sensor aus, den Sie mit Ihrem Tempus Air PS verbinden möchten.
7. Um die Verdrahtung ordnungsgemäß anzuschließen und die Sensorinstallation abzuschließen, befolgen Sie die nächsten in der App beschriebenen Schritte.



— + ⚡  
Daten 5 V

1 Eingangsmodell: analoger 0-5 V Drucksensor.

*Rote Drähte: 5V-Spannungsversorgung*

Die Sensordrähte sind werkseitig direkt mit den Produkten verdrahtet. Nur der Sensor kann dank seines wasserdichten Metripack-150-Anschlusses abgenommen werden.

Metripack-150-Anschluss



Der verwendete Sensor ermöglicht es, den Druck des Bewässerungssystems von 0 bis 16 bar zu messen. Er wird dank seines G1/4 EN837-Gewindes in das System eingebaut.

# ALLGEMEINE INFORMATIONEN



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt ein Funkgerät mit LoRa™ -Technologie verwendet.



Das CE-Zeichen bedeutet, dass dieses Gerät den europäischen Normen für Sicherheit, Gesundheit, Umwelt und Anwenderschutz entspricht. Geräte mit dem CE-Zeichen sind für den Verkauf in Europa bestimmt.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass diese Art von elektrischen und elektronischen Geräten in europäischen Ländern getrennt entsorgt werden muss. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Bitte nutzen Sie die in Ihrem Land vorhandenen Sammel- und Recyclingstellen, wenn Sie dieses Gerät nicht mehr benötigen.



Bei einer Nutzung, die den Angaben in dieser Bedienungsanleitung widerspricht, kann der Schutz des Gerätes beeinträchtigt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt stoßfest ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt resistent gegen ultraviolette Strahlung ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt wasserdicht ist.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Versorgungsspannung eine Gleichspannung ist.

**Tempus Air PS**  
Drucksensor-Modul

Für technische Unterstützung: [service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)

**TORO**

## DECLARATION OF CONFORMITY

The Toro Company declares that TEMPUS AIR PS conforms to the following directives and standards:

### **Directive 2014/53/UE (RED)**

Following standards:

BLE standard : ETSI EN 300 328 v2.2.2

RADIO standard : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

EMF standard : EN 62311 (2008) and the recommendation 1999/519/CE

EMC standard : EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-3 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.2.4

Safety standard : EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

Cybersecurity standard : EN 18031-1 (2024)

### **RoHS Directive 2011/65/EU & Directive amendment (EU)2015/863**

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer. The object of the declaration is in conformity with relevant Union harmonization legislation.

#### **The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

The Toro Company dichiara che TEMPUS AIR PS è conforme alle seguenti direttive e standards:

### **Direttiva 2014/53/UE (RED)**

Seguenti standard:

Norma BLE : ETSI EN 300 328 v2.2.2

Norma RADIO : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

Norma EMF : EN 62311 (2008) e la raccomandazione 1999/519/CE

Norma CEM : EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-3 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.2.41

Sicurezza Elettrica : EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

Norma Cybersecurity : EN 18031-1 (2024)

### **Direttiva RoHS 2011/65/EU & emendamento della Direttiva (EU)2015/863**

Questa dichiarazione è stata rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. L'oggetto della dichiarazione è conforme alla relativa legislazione armonizzata dell'Unione.

#### **The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## DECLARATION CONFORMITE

The Toro Company déclare que TEMPUS AIR PS est conforme aux directives et normes suivantes:

### **Directive 2014/53/UE (RED)**

Normes harmonisées :

Norme BLE : ETSI EN 300 328 v2.2.2

Norme RADIO : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

Norme EMF : EN 62311 (2008) et la recommandation 1999/519/CE

Norme CEM : EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-3 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.2.41

Norme Sécurité Electrique : EN 61010-1 éd. 2010 et A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

Norme Cybersécurité : EN 18031-1 (2024)

### **Directive RoHS 2011/65/EU & amendement de la Directive (EU)2015/863**

Cette déclaration a été établie sous la seule responsabilité du fabricant. L'objet de la déclaration est conforme à la législation harmonisée de l'Union applicable.

#### **The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## DECLARACION DE CONFORMIDAD

The Toro Company declara que TEMPUS AIR PS cumple con las siguientes directivas y estándares:

### **Directiva 2014/53/UE (RED)**

Siguientes estándares:

Norma BLE : ETSI EN 300 328 v2.2.2

Norma RADIO : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

Norma EMF : EN 62311 (2008) y la recomendación 1999/519/CE

Norma CEM : EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-3 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.2.4

Norma de Seguridad Eléctrica : EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

Norma de Cybersecurity : EN 18031-1 (2024)

### **Directiva RoHS 2011/65/EU & emmienda de la Directiva (EU)2015/863**

Esta declaración fue emitida bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante. El objeto de la declaración cumple con la legislación armonizada de la Unión pertinente.

**The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

The Toro Company erklärt, dass TEMPUS AIR PS den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:

### **Richtlinie 2014/53/UE (RED)**

Folgende Normen:

BLE-Standard: ETSI EN 300 328 v2.1.2

FUNK-Standard : ETSI EN 300 220-2 v3.1.1 & ETSI EN 300 220-1 v3.1.1

EMF-Standard : EN 62311 (2008) und die Empfehlung 1999/519/CE

BLE-Standard: EN 301 489-1 v2.1.1 & EN 301 489-3 v2.1.1 & EN 301 489-17 v3.2.4

Sicherheitsstandard : EN 61010-1 éd. 2010 & A1 de 2019 & EN 61010-2-030 (2011)

Cybersecurity-Standard: EN 18031-1 (2024)

### **RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & Richtlinienänderung (EU) 2015/863**

Diese Erklärung wurde in alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Der Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen harmonisierten Rechtsvorschriften der Union.

**The Toro Company**

5825 Jasmine Street Riverside, CA92504 USA

Tel. +1 (951) 688-9221

**Tempus Air PS**  
*Pressure Sensor Module*

Para Asistencia Técnica:  
[service.wb.emea@toro.com](mailto:service.wb.emea@toro.com)

